

来楽 零 (GoRA)

Illustration

鈴木信吾 (GoHands)



K K

赤の王国

TRADUCCIÓN: NARU-KUN
K-PROJECT WORLD

CAPÍTULO 3: DÍAS PACÍFICOS

La cebolla finamente picada, el ajo y el jengibre se doraron dentro de la olla. El olor a mantequilla le hizo cosquillas en la nariz.

Totsuka vio como la mano de Kusanagi se movía, colocando varias cantidades de especias como semillas de comino, cúrcuma, pimienta de cayena y garam masala.

"Con tantos polvos misteriosos, es como si estuvieras mezclando una poción mágica.", dijo con voz alegre.

Miró con curiosidad los contenedores de especias alineados.

Ante ese comentario, Kusanagi rió levemente.

"Polvos misteriosos, dices."

"¡Bien, estás haciendo curry simplemente mezclando estos polvos misteriosos a pesar de que no tienes curry roux! ¡¿No es sorprendente?!"

"Para que quede claro, el curry roux se elabora combinando estos tipos de polvos. El curry roux no solo existe desde el principio, ¿sabes?"

"Eh... interesante. ¡Quiero intentar hacer curry usando solo polvos también!"

"En otro momento, ¿ok?"

Mientras Kusanagi revolvía la olla con su espátula, Mizuomi puso los tomates picados.

"Una vez que los tomates se ablanden, vuelve a poner el pollo a la parrilla, agrega algunas hojas de laurel y deja que hierva un poco."

Después de echar un vistazo a la olla, Mizuomi dio las instrucciones en un tono ligero, salió del mostrador y luego se sentó en uno de los sofás de la tienda.

Suoh estaba sentado lánguidamente en el sofá opuesto. Sin enderezarse ni mostrar ningún comportamiento respetuoso hacia el pariente de su senpai, simplemente se quedó allí sentado como estaba, con aspecto agotado.

En algún momento, Suoh y Totsuka comenzaron a venir al bar HOMRA con bastante frecuencia.

Cuando Totsuka llegó por primera vez al bar, en el momento en que entró en la tienda, sus ojos brillaron y miró a su alrededor de arriba a abajo con una cara curiosa, como si estuviera en un museo.

"¿Nunca has visto un bar antes, estudiante de secundaria?"

Kusanagi gritó como si se estuviera burlando de él. Totsuka asintió dócilmente.

"Parece una guarida súper elegante."

Durante el día, ningún cliente estaría en el bar. Un lugar donde Kusanagi podría estar tranquilo sabiendo que nadie se entrometería, pero al mismo tiempo, en lugar de un espacio privado perfecto, podría ser un lugar para encontrarse con alguien: el bar parecía emitir ambos sentimientos. Algo satisfecho con tratarlo como un escondite, Totsuka terminó viniendo con frecuencia para jugar. "Bueno, hay mucho tiempo, ¿por qué no?", Fue lo que pensó, pero si otros descubrieran que un estudiante de secundaria está dando vueltas en un bar, podría haberse convertido en un problema.

En cuanto a Suoh, tal vez le había gustado este lugar, o tal vez esto simplemente se convirtió en una de las paradas de sus habituales andanzas sin rumbo por la ciudad. De cualquier manera, había aparecido inesperadamente en el bar como de costumbre, y se hizo sentir en casa.

Kusanagi sonrió para sí mismo. La escuela secundaria estaba terminando y él había terminado saliendo con algunos tipos extraños. Eran diferentes, tanto de sus compañeros de clase, como de los muchachos con los que se juntaba en la ciudad. A pesar de que esos grupos eran los que uno pensaría que sería el más cercano, antes de que él lo supiera, Suoh y Totsuka fueron a los que había dejado crecer cerca de él.

Como Mizuomi había instruido, Kusanagi vio como los tomates se suavizaban, arrojaban el pollo a la parrilla, agregaban algunas hojas de laurel y luego ponían la tapa sobre la olla. Después de dejarlo hervir por un tiempo, se preparó el curry al pollo de tomate de Mizuomi.

Cuando Kusanagi salió del mostrador, Mizuomi estaba en el sofá jugueteando con una cámara. Totsuka se acercó y vio a Mizuomi jugueteando con gran interés.

"¿Es eso una cámara? Tiene una forma inusual, ¿no?"

"Esta es una cámara instantánea. Muy elegante, ¿no?"

"¿En las que sale la foto justo después de que la tomas?"

"Sí. Ellas tienen su propio encanto. De acuerdo chicos, pónganse en fila allí."

Diciendo eso, Mizuomi señaló en la dirección del sofá en el que Suoh estaba sentado. Kusanagi frunció sus cejas reflexivamente.

"¿Hah? ¿Una foto de nosotros? ¿Qué piensas hacer con eso?"

"Nada. Solo será un registro de mi sobrino creciendo."

"¿Eres un idiota?"

Algo avergonzado, Kusanagi puso una expresión amarga, sin embargo Totsuka, que había tomado un gran interés en la cámara, dijo "¿Por qué no Kusanagi-san?! ¡Vamos, vamos

a tomar una!" Y lo tomó del brazo. Suoh tenía una mirada vacía en su rostro que no dejaba claro si había oído o no.

Totsuka se sentó al lado de Suoh, cruzó las piernas, apoyó la barbilla en sus manos sobre ellas, puso una expresión apática y miró hacia la distancia.

"¿Qué pasa con esa pose?"

"Eh, bueno, estamos tomando una fotografía, ¿verdad? ¡Hagamos posturas geniales!"

"Es más una pose fría que divertida."

"Oops, me equivoque. ¡Hagamos poses divertidas!"

"¿Dices que te equivocaste?!"

"¡Vamos, Kusanagi-san, tú también!"

Enfrentado con la insistencia de Totsuka y los ojos llenos de expectación, el sentido del deber de Kusanagi se elevó. Sentado en el lado opuesto de Suoh, cruzó sus largas piernas, sostuvo una pose con una mano que le recorría el pelo y miró a lo lejos con una expresión triste. Estaba creando la imagen de un hombre con atractivo sexual.

"...Bueno, entonces, voy a tomarla ahora."

Con un poco de asombro en su voz, Mizuomi presionó el obturador. Con un "blip" la foto se deslizó.

"¡Déjame ver, déjame ver!"

Totsuka corrió hacia Mizuomi, su apático rostro volvió a su expresión sonriente habitual. Kusanagi lo siguió.

"Espera un poco, y la imagen aparecerá."

Mizuomi extendió la fotografía totalmente negra. Totsuka lo recibió con ambas manos y lo miró fijamente. Lo que gradualmente salió a la luz fue un Kusanagi y Totsuka evidentemente montados, indiferentes. Sentado entre ellos estaba Suoh con una cara idiota, parecía como si se hubiera quedado dormido con los ojos abiertos.

"La verdadera forma de un idiota, huh."

"O más bien... ¡Rey! ¡Necesitas hacer algún tipo de postura también!"

Cuando Totsuka se rió y se quejó, el hombro de Suoh se sacudió de repente. Mientras Totsuka pensaba que era una reacción inusual, ya que no había tratado de sorprenderlo, Suoh parpadeó un par de veces y puso una expresión confusa.

"... ¿Huh?"

"Rey, no me digas, ¿estabas durmiendo con los ojos abiertos justo ahora?"

Suoh se alejó sin negarlo. Justo en el blanco.

"¿En serio?! ¿Cómo te has quedado dormido con este momento? ¿Éramos tan aburridos?!"

"Oh, no, ahora que lo pienso, en lugar de nosotros, Rey está mucho más divertido en esta foto; boca medio abierta, ojos muertos. Rey, tus ojos se secarán así, ¿sabes?"

Totsuka se rió y, animado, sugirió "¡Tomemos más fotos!"

Entonces realmente pasaron su tiempo como idiotas. Como si estuviese produciendo una película, Totsuka hizo todo tipo de poses extrañas, arrastró a Suoh que estaba de pie con una cara atónita, y continuó tomando fotos tontas por un tiempo.

Después de presionar el obturador para la foto final, Mizuomi dijo con seriedad "Ustedes realmente son idiotas."

"Keh... ahora que dices eso de repente me siento avergonzado... Totsuka, es todo tu culpa. Me arrastraste a ser un idiota contigo."

Cuando miró en broma a Totsuka, Totsuka "¿Ehh~?", echó un puchero alegre.

"No, no, estaba preocupado de que mi sobrino no engañara lo suficiente. Puedo relajarme ahora después de confirmar que todavía puedes actuar como un idiota apropiado para tu edad."

Mizuomi asintió con una expresión burlona. Llamaron desde la puerta del bar y antes de que Kusanagi pudiera responder, Mizuomi se puso de pie.

"Ah, eres de la tienda de licores Kamamoto."

"Tou-chan (papá) me pidió que viniera."

Escucharon la voz de un niño. A través de la brecha entre la puerta abierta, podían ver a un niño regordete de primaria o secundaria. Parecía que era el hijo del dueño de la licorería con la que tenían negocios. Como su padre le había indicado, él vino a entregar cosas, le entregó algo a Mizuomi y luego le explicó las instrucciones de cuidado.

"Ya veo, gracias, lo aprecio. A diferencia del sobrino cínico que tenemos, Rikio-kun es obediente y muy trabajador, ¿huh? ...Ah, no, nuestro chico también trabaja duro, pero le falta obediencia..."

Mizuomi se rió mientras le decía eso al chico de la licorería, sacaba la lengua y escuchaba cualquier sonido detrás de él. Kusanagi por otro lado, regresó detrás del mostrador.

El pollo al curry de tomate en la olla estaba bien cocinado. El vapor picante le hizo cosquillas en la nariz. Apiló una porción de arroz con mantequilla en un plato y luego vertió el curry recién hecho encima.

"Ya está hecho.", gritó.

Sin un momento de retraso, Totsuka fue a buscar el plato de curry.

"Qué buen olor.", dijo Totsuka felizmente.

Mizuomi regresó al bar y puso en el mostrador lo que parecían ser botellas pequeñas de sake usadas para probar el sabor, que había recibido del chico de la tienda de licores. Vio el plato de curry y asintió con un "Hm."

"¿Esto es... curry?"

Suoh bajó la vista al plato e inclinó la cabeza. Totsuka que estaba frente a él, asintió con la cabeza un par de veces.

"Es diferente del curry al que estamos acostumbrados, ¿no? Esto no se hizo con curry roux, sino que se hizo mezclando algunos polvos misteriosos. En lugar de solo curry, es como si se lo llamara Okaree-sama." (Curry-Divino)

"Qué demonios, Okaree-sama. Además, deja de decir polvos misteriosos."

"¡Pero es la primera vez que comeré un curry tan increíble!"

Él se preparó para la comida. Frente al curry que Kusanagi había hecho, Totsuka murmuró y juntó las manos. En lugar de la frase habitual "Itadakimasu", parecía más como si estuviera adorando a este Okaree-sama.

Totsuka levantó una cucharada de curry en su boca. Masticó en silencio, tragó, y luego...

"¡Es delicioso! ¡Tiene un sabor realmente especial!", le dijo a Kusanagi.

Suoh masticó en silencio, Mizuomi miró hacia abajo con un "Bueno, supongo que obtienes una marca pasajera."

Sin embargo, a pesar de que le había dado una marca de aprobación, Mizuomi no continuó comiendo. Incluso después de que Kusanagi y los otros dos habían vaciado sus platos, a Mizuomi todavía le quedaba más de la mitad.

"¿Qué...? ¿A ti realmente no te gusta?" Preguntó Kusanagi, un poco preocupado.

Mizuomi sonrió y negó con la cabeza. "Nah, es delicioso. He estado comiendo menos recientemente. Guardaré el resto para más tarde."

Mizuomi tomó el plato, fue detrás de la barra, tomó un medicamento de un estante y se tragó algunas pastillas. Kusanagi sabía que Mizuomi siempre tenía que tomar medicamentos debido a una enfermedad crónica, sin embargo, nunca le habían dicho qué era exactamente. Cuando le preguntó, Mizuomi respondió con un vago "Los años me están pasando factura y me duele todo el cuerpo. No es un área en particular." Y evitó la pregunta.

Kusanagi no era del tipo para preguntar más sobre cosas de las que la gente no quería hablar. Miró silenciosamente a Mizuomi y se levantó para preparar café.

+++++

Justo cuando el sol comenzaba a ponerse, Mizuomi, que había estado holgazaneando cerca del bar, dijo: "Hoy tengo ganas de beber, así que estamos cerrados temporalmente." y luego se fue.

Con solo los tres dejados en el bar, los ojos de Kusanagi se dirigieron a los estantes de alcohol, luego a Suoh y Totsuka. "Hmm...", pensó por un momento.

Si estos dos hubieran sido estudiantes sanos de secundaria, entonces no los habría invitado, pero no pertenecían a esa categoría. Kusanagi apartó la pizca de sensibilidad dentro de él y llegó a ese juicio. Tomó una botella de alcohol del mostrador y la agitó ligeramente en su dirección.

"¿Qué tal? ¿Deberíamos tener una ronda también?"

Por invitación, los ojos de Totsuka brillaron con curiosidad y Suoh resopló con un "Hmph." afirmativo. Hicieron algunos bocadillos simples para acompañarlo, y se fueron a una habitación en el segundo piso para beber. La razón por la que no bebieron en una de las mesas de la tienda fue probablemente el humor furtivo que vino con su conciencia culpable. La cara de Totsuka se llenó de emoción en esa "atmósfera furtiva".

El segundo piso era un espacio residencial. Cuando era demasiado molesto irse a casa, Mizuomi se quedaría allí por la noche. Esa habitación temporal de Mizuomi es donde trajeron el alcohol y los refrigerios. Como la mesa era demasiado pequeña y no había suficientes asientos, colocaron los platos y vasos directamente en el suelo y se sentaron sobre tres cojines viejos y achatados. La modesta sala de reunión de bebidas estaba completa.

Para cuando terminaron sus preparativos, el sol ya se había puesto completamente y estaba oscuro afuera. La cortina de encaje era muy delgada, por lo que atenuaron la iluminación para evitar que la habitación se viera demasiado brillante desde el exterior.

Vertieron el bourbon suficientemente barato en las tres copas alineadas. Totsuka miró mientras el líquido ambarino fluía hacia el hielo raspado.

"No serviste mucho, ¿huh?"

"No se supone que debes verter bourbon hasta el borde. De todos modos, prueba un poco. Si es demasiado fuerte, dilúyelo."

Totsuka tomó el vaso, olfateó el contenido y tomó un sorbo. Frunció el ceño y puso una mirada amarga en su rostro.

"Jaja, ¿no se ajusta a tu gusto?"

"Bueno... tiene un sabor extraño o más bien... no sé... déjame darle un tiempo..."

Kusanagi le sonrió a Totsuka, quien tenía un tono inusual de voz al beber algo a lo que no estaba acostumbrado, y cambió su atención a Suoh.

Suoh tragaba ruidosamente el contenido del vaso. ¿Bebió alcohol antes? O tal vez solo era bueno para sostener su licor.

"Mikoto no es muy entrañable cuando bebe, huh."

"Hmph."

"Pero por otro lado eres sorprendentemente rápido.", se burló Kusanagi.

Mikoto permaneció en silencio, pero levantó la esquina de su boca.

"¿No nos meteremos en problemas por beber el alcohol del bar?"

"No te preocupes. No es caro y mi tío no se pone tenso con este tipo de cosas."

"Tu tío es una persona peculiar, huh."

Totsuka estaba probando el bourbon poco a poco y recogiendo la aceituna mientras hablaba. Kusanagi dejó escapar una pequeña risa.

"Es verdad. Es una persona tan libre de espíritu que incluso entre los parientes, es tratado como un bicho raro."

"Ni siquiera le importa que Kusanagi-san se vuelva delincuente."

"Convertirse en delincuente, ¿yo?"

Kusanagi bajó sus cejas e hizo una expresión miserable.

Estaba familiarizado con el tipo de chicos que se quedaban en la ciudad por la noche, fumaba y bebía siendo menor de edad. Agrégale el hecho de que estaba arrastrando a su kouhai y a un estudiante de secundaria en estas cosas también... no podía discutir con eso.

"Fufufu.", se rió Totsuka. "Sólo bromeo. Kusanagi-san, el corazón de una persona es lo más importante. Convertirse en delincuente está al lado del punto."

"¿El corazón de una persona?"

"Una buena persona que cuelga allí. Incluso si tienen un rostro intrigante."

Kusanagi se sintió un poco avergonzado después de escuchar eso del chico condescendiente más joven que él. Suoh también puso una expresión algo divertida. Kusanagi entrecerró los ojos y miró a Suoh de reojo.

"Has cambiado, huh."

Suoh levantó sospechosamente una ceja.

"¿Cómo?"

"¿Cómo debería decirlo, te has suavizado...? No, en lugar de que cambies, las circunstancias que te rodean han cambiado."

El tono de Kusanagi inconscientemente se volvió calmado. Él sonrió ligeramente y bebió el contenido del vaso. El ruido del hielo hizo un sonido refrescante.

"Podría ser porque has sido guiado por alguien alegre como Totsuka. Comparado con el anterior, ya no asustas a la gente tanto como antes. En lugar del apodo de "Bestia salvaje Mikoto", parece que ahora más personas te están llamando Rey."

Con su boca sobre su vaso, Suoh hizo una expresión hosca. No era una expresión de mal genio, sino más bien un mal humor apropiado para su edad. A pesar de la taciturnidad y la falta de expresión facial del chico, una vez que te acostumbraste, era fácil leer sus sentimientos.

Suoh miró a Totsuka y luego con su boca en una forma profundamente fruncida, dijo:

"Tú eres el que nos juntó, ¿verdad?"

"No es como si fuera el único que te llama así. Todo el mundo quiere intentar hablar contigo, ¿sabes?"

Totsuka contestó en un tono alegre.

En realidad, últimamente, menos personas tenían miedo y evitaban a Suoh. Con el chico físicamente débil, Totsuka a su lado, por supuesto, el obstáculo para llegar a Suoh también bajó. Totsuka, que llevaba consigo una atmósfera inusualmente fácil de hablar, abrió un agujero de aire para el aire intimidante que rodeaba a Suoh y a las otras personas.

Calmó el miedo irracional dirigido a Suoh, y también disminuyó el número de personas que querían pelear con él.

"Mikoto, tuviste menos oportunidades de pelear últimamente también, ¿verdad?"

Suoh miró su mano derecha. A pesar de ser un chico, era bastante duro. Quién sabe a cuántas personas había golpeado con esa mano. Él apretó suavemente su puño.

"Eso es... cierto."

"Para ti, que has estado caminando en el camino de la lucha desde la escuela media, un poco de paz como esta sería buena."

"Paz, huh."

Suoh resopló y terminó el resto del vaso.

Antes de que alguien se diera cuenta, Totsuka, que había estado bebiendo el bourbon como si estuviera lamiéndolo, también estaba casi listo.

Totsuka miró lo oscuro que estaba fuera de la ventana con ojos contemplativos.

"Kusanagi-san, ¿puedo dormir aquí esta noche?"

Ante la pregunta de Totsuka, Kusanagi respondió con un suave asentimiento. "Si, supongo."

La mirada preocupada que Totsuka tenía en su rostro de repente apareció en una sonrisa mientras miraba a Kusanagi.

"Gracias. En ese caso, quiero intentar beber un poco más."

No era como si tuviera problemas si su familia descubría que estaba bebiendo. El único miembro de la familia de Totsuka, su padre adoptivo, no era del tipo respetable que regañaría a la gente por beber, y además, tampoco parecía estar en casa. Más bien, lo que preocupaba a Totsuka era caminar a casa por la noche en estado de embriaguez. A pesar de que era un chico frívolo y mal portador, incluso mientras bebía, pensó en cómo iba a llegar a casa. Parecía que no tenía nada dentro de su cabeza, pero últimamente Totsuka, a su manera, estaba viviendo la vida con cautela. Kusanagi no conocía a Totsuka antes, entonces no podía decirlo con certeza, pero Totsuka probablemente aprendió un poco del incidente donde fue atacado en el camino y hospitalizado.

Totsuka se negó a entrar en detalles sobre el incidente, por lo que Kusanagi y Suoh no sabían realmente cómo terminó. "Sobre las personas que me atacaron, está bien ahora.", "Ya no lo harán más." es lo que Totsuka les había asegurado, así que tal vez había algún tipo de acuerdo entre ellos que era lo que Kusanagi pensaba. Honestamente, parecía bastante peligroso.

"Me pregunto qué tipo de secretos podrían revelar cuando están borrachos.", pensó Kusanagi, procediendo a preparar cócteles para los dos que ya habían vaciado sus vasos.

+++++

Cuando abrió los ojos, Kusanagi y Totsuka yacían dormidos en el suelo. El piso estaba lleno de botellas de sake y platos vacíos.

Parecía que se habían quedado dormidos en el lío que habían creado mientras comían, bebían y charlaban. Vagamente recordó haber sido arrullado por Kusanagi y la tonta y estúpida conversación de Totsuka, pero ¿esos dos se cansaron demasiado y se durmieron o bebieron inconscientemente?

Suoh dio un pequeño bostezo y echó un vistazo al reloj de mesa. La pantalla digital del reloj mostró las 2 a.m.

Podría haberse ido directamente a dormir, pero ya tenía los ojos bien abiertos. Se apoyó en la pared y contempló las figuras borrosas de sus dos amigos en el suelo.

Desde que estos dos llegaron, las chispas dirigidas a Suoh habían disminuido. Menos personas lo enfrentaron con ojos llenos de hostilidad, las personas que previamente habían mostrado intenciones maliciosas le hablaron más. Fue problemático que los

extraños emitieran hostilidad o intenciones maliciosas. Debería estar contento con la disminución. Pero incluso ahora, la sensación de atrapamiento que constantemente pesaba sobre él no desaparecía. Como gelatina clara, una fuerza invisible pero pesada lo atrapó, inmovilizándolo y asfixiándolo. Su forma variaba, y lo atacó como una ilusión, a pesar de que estaba feliz pasando el rato con Kusanagi y Totsuka, jugando como idiotas.

Suoh colocó sus manos sobre sus rodillas y lánguidamente se levantó. Apagó la luz para los dos durmientes y salió.

A las 2 de la madrugada, incluso la animada ciudad de Shizume estaba en su hora más pacífica. Algunas veces habría borrachos vomitando al costado del camino, o mujeres con maquillaje, que podrían haber trabajado en la industria del entretenimiento nocturno, caminando a casa del trabajo con caras cansadas.

Suoh continuó caminando sin prestarles atención. Continuó paseando por el vecindario sin un destino particular en mente. Su actividad sin sentido habitual.

Cuando pasaba frente a la tienda de comestibles, dos hombres salieron a charlar en voz alta. Uno de los hombres estaba mirando a su compañero y caminando hacia adelante sin mirar. Chocó con fuerza contra los hombros de Suoh. A Suoh no le importaba y continuaría caminando, pero el hombre que chocó contra él chasqueó ruidosamente su lengua y agarró a Suoh por los hombros.

"Hey."

El hombre que tropezó con Suoh lentamente cambió su mirada y acercó su rostro a Suoh. Su rostro y cuerpo eran de forma rectangular. Parecía que estaba en su adolescencia o principios de los años veinte.

"Bastardo, ¿te encuentras con alguien y ni siquiera te disculpas?"

El hombre parecía como si estuviera a punto de reírse mientras hacía la queja estereotípica y fruncía el ceño a bocajarro. Su compañero estaba sonriendo y dijo: "Oh, qué, él es solo un niño. ¿No sientes pena por molestarlo?"

"No lo estoy molestando. Le estoy enseñando modales. ¿Bien? ¿No tienes nada que decir?"

Él, de hecho, tenía algo que decir.

Suoh levantó su cabeza y usó su frente para golpear la nariz del hombre. El hombre gimió, se agarró la nariz herida y retrocedió.

"Tu cara, está demasiado cerca."

Suoh dijo lo que quería decir. Temblando, el hombre se quitó la mano de la nariz.

El hombre con una figura rectangular ahora tenía una nariz rectangular. Su nariz se volvió roja brillante y él levantó el puño gritando "¡Bastardo!" Sus movimientos eran salvajes.

Antes de que el hombre pudiera mover su puño hacia abajo, Suoh dio un gran paso adelante y clavó su puño en la boca del estómago del hombre. El hombre se derrumbó sin hacer ruido, arrodillándose en el camino.

Por un momento, su compañero se quedó allí de pie, con el rostro atónito y la boca abierta. Al siguiente momento, se convirtió en una expresión enojada. Su rostro cambió de rojo a púrpura. Miró a Suoh y saltó hacia él.

El hombre le atacó en línea recta, pero Suoh lo evadió como si el hombre fuera un toro en una corrida de toros, y le dio una patada en la espalda. El hombre fue ligeramente derrotado, se estrelló contra la barandilla y se desplomó.

Después de la lucha resuelta rápidamente, Suoh miró hacia abajo a la escena y su pecho repentinamente se sintió frío. De alguna manera entendió que la sensación de frío significaba que se había sentido eufórico. Fue la pelea más estúpida causada por una razón estúpida, pero de alguna manera Suoh lo había disfrutado.

Él suavemente chasqueo su lengua.

Casi al mismo tiempo que chasqueó la lengua, sonó un silbido. Dándose la vuelta, vio a un policía uniformado con un silbato en la boca, corriendo.

Desde el interior de la tienda de comestibles, parte del personal de la noche miró a Suoh y a los demás, con la curiosidad de los curiosos y el cansancio de los que odiaban los problemas.

Por lo general, si fuera una simple pelea, Suoh no haría ningún ataque.

Pero una vez golpeado por alguien, él seguiría adelante y los golpearía. Ese era su camino.

A pesar de su regla autoimpuesta, esta vez, había aterrizado el primer golpe. Lo que sucedió esta vez también debe haber sido algún tipo de karma.

Suoh fue llevado a la estación de policía para explicar lo que sucedió y fue regañado. Después de una larga explicación sobre cómo se encontró con la otra parte, qué hizo la otra parte y cómo se involucró la segunda persona, Suoh fue libre de irse sin penalidad.

Como Suoh no tenía un guardián, le pidieron a su maestra Honami que fuera a buscarlo.

Temprano en la mañana, Honami se precipitó en su automóvil. Ella se veía muy desorganizada. No tenía maquillaje, su cabello estaba desordenado y parecía haber arrojado lo que más le quedaba: una camiseta casual en la parte superior y un pantalón de traje en la parte inferior. Miró a través de finas gafas enmarcadas. "Así que ella usualmente usa lentes de contacto.", pensó Suoh distraídamente.

Cuando Honami estaba conduciendo, el alivio pasó por su rostro antes de transformarse en una expresión severa.

Suoh se sentó en el asiento del acompañante del auto de Honami y fue conducido a su casa. Durante todo el viaje, Honami simplemente se agarró al volante en silencio con las cejas fruncidas y con una expresión rígida.

Incluso cuando llegaron frente al lugar de Suoh, Honami ni siquiera abrió la boca una vez. Suoh, por supuesto, no bajó del auto y simplemente se sentó allí, esperando distraídamente su respuesta.

Honami tenía un pliegue entre las cejas a diferencia de su yo habitual, y estaba mirando hacia arriba sumida en sus pensamientos. Luego suspiró pesadamente y soltó el volante.

"Mañana... bueno, supongo que ahora es el día de hoy, quédate atrás cuando termine la escuela."

Después de decir eso con voz severa, relajó las cejas. La expresión severa en su rostro se transformó en una sonrisa preocupada. Extendió su mano y le dio unas palmaditas a Suoh en la cabeza.

"Por ahora, me alegra que no estés lesionado."

La voz de Honami era gentil. No del tipo dulce, sentimentalmente suave pero claro como el agua. Sintióse incómodo y sin saber qué hacer con su mano sobre su cabeza, Suoh encogió su cuello. Su delicada palma de alguna manera se sentía mucho más aterradora que los puños de un hombre musculoso.

"Te he causado problemas."

Suoh murmuró. Honami estaba en silencio. Suoh abrió su boca otra vez.

"Lo siento."

Honami sonrió en silencio.

"Date prisa y descansa un poco."

Siguiendo sus palabras, Suoh se quitó el cinturón de seguridad y bajó del auto. Incluyó ligeramente la cabeza hacia abajo y así, caminó hacia su habitación sin mirar atrás.

Después de cerrar la puerta de entrada, escuchó a Honami encender el motor de su automóvil.

Apoyándose en la puerta, Suoh escuchó el sonido del motor y dejó escapar un profundo suspiro.

+++++

"Eres un idiota, ¿verdad?"

Suoh recibió un mensaje de texto de Kusanagi que decía "Vamos a almorzar al tejado.", así que compró pan del comedor y se dirigió hacia allí. Kusanagi ya había terminado su bentou, y lo dijo con cara exasperada.

"...Cómo."

"Ya te involucraste en una pelea, y ya tienes la orientación de la policía, ¿sabes? Orientación policial. Eres inesperadamente tonto."

Kusanagi se arrastró para hacer espacio junto a él y Suoh se sentó con una cara relajada.

Como de costumbre, descubre cosas rápidamente.

"En ese sentido, no salgas en medio de la noche sin avisarnos. Ya incluso dejó la puerta trasera de la tienda desbloqueada. ¿No notaron ningún olor a alcohol?"

"Probablemente."

"Si fueras atrapado, ya habrías arrastrado a mí y a Totsuka contigo."

"No necesito que me digas eso."

A pesar de mencionarlo, la cara de Kusanagi demostró que no le importaba de ninguna manera. Se encogió de hombros y tragó el té en su botella de plástico.

"Parece que Honami-sensei trabajó muy duro para asegurarse de que no te suspendan de la escuela. Bueno, incluso si lo hicieras, estarías bien con eso de todos modos."

"Aun así, tienes que agradecerle apropiadamente.", añadió en un tono de último nivel.

Cuando Suoh mordisqueaba su croqueta, gruñó reflexivamente.

"Tengo que quedarme atrás después de clase hoy."

Una voz sutilmente patética salió.

El ojo de Kusanagi se abrió de par en par, luego su hombro se sacudió como si en su corazón le pareciera demasiado extraño.

"Mikoto, eres muy malo al tratar con Honami-sensei, ¿verdad?"

"Cállate."

"Espera, nah, esa no es la palabra correcta."

Kusanagi le estaba sonriendo. Suoh ligeramente frunció el ceño.

"Aun así, a pesar de su aspecto agraciado, ella es muy valiente, huh. Por lo general, a los maestros no les gusta regañarte y simplemente te pondrían en suspensión y felizmente alejarán el problema. Debes escuchar con atención cuando Honami-sensei te regañe."

Kusanagi dijo eso en un tono burlón. Suoh simplemente continuó masticando en silencio. Kusanagi estaba asombrado y divertido en esta situación.

"Si le dijera a Totsuka que Mikoto está siendo regañado obedientemente por la bonita maestra, él morirá de risa."

Como si estuviera imaginando esa escena, Suoh se volvió cada vez más abatido.

Qué problemático, es lo que pensó.

Sus propias acciones causaron que alguien se precipitara presa del pánico y causara problemas a alguien.

Una vez más, la sensación constante de Suoh de estar confinado creció.

Desde que conoció a Kusanagi y Totsuka, estaba evitando a la gente menos y siendo influenciado por otros más. Estos fueron días pacíficos, e incluso días felices también. Y sin embargo, justo cuando la frecuencia de las peleas disminuía, el impulso dentro de él que disfrutaba del conflicto se volvía inquieto y gradualmente buscaba formas de salir.

A pesar de que había decidido adoptar una actitud de "evitar las cosas problemáticas" en la vida como un compromiso, en el momento en que percibía intenciones negativas de alguien, recordaba la alegría y automáticamente sus impulsos tomarían el control.

Al final, los sentimientos de atrapamiento de Suoh probablemente vinieron de esto; el arraigado impulso como locura arraigada en él, la inevitable necesidad de comprometerse con el mundo y la asfixia de vivir en el espacio que los separa. Es por eso que el mundo se sentía tan limitado.

Aburrido. Y como era de esperar, muy problemático.

"Bueno, no puedo evitarlo, ¿verdad?"

Kusanagi, quien hasta ahora había sonado divertido, de repente cambió su tono.

Miró a Suoh con una sonrisa irónica.

"Eres solo esa clase de tipo."

"Esa clase de tipo."

En lugar de una pregunta, sonaba más como un loro repitiéndola. Kusanagi asintió levemente, y luego dijo resueltamente:

"Realmente no eres apto para ser humano."

"Qué franco."

Suoh también dejó escapar una sonrisa irónica. Kusanagi abrió los brazos, haciendo un gesto dramático como en una obra de teatro.

"Como los pájaros son pájaros y los peces son peces, Suoh Mikoto es Suoh Mikoto. Totsuka lo mencionó también, ¿verdad? La primera vez que te conocí, pensé que se había encontrado con un león. Es un poco raro, pero también por eso, es como si fuera una antena que captara las rarezas de otras personas, lo que lo hace excepcionalmente sensible. En el interior, eres como un león más que como un humano, eso es lo que recogió la antena, ¿me equivoco?"

Kusanagi comentó con calma de una manera que no dejaba claro si lo estaba insultando o no. Mostró una sonrisa mayor.

"Pero aunque tengas una mentalidad de bestia, no cambia el hecho de que esta es la sociedad humana. Deberías escuchar atentamente lo que Honami-sensei te dice."

Suoh no tenía nada que decir en respuesta y así permaneció en silencio. Después de unos momentos de silencio, solo se oía el sonido de los dos comiendo y el alboroto del almuerzo. De repente, Kusanagi dio una pequeña sonrisa como si recordara algo.

"Pero para mí, me alegra que seas humano."

"¿Hah?"

Kusanagi alzó una esquina de sus labios.

"Bueno, por supuesto, solo puedo ser amigo de los humanos."

"Pft.", Suoh respondió con un bufido.

+++++

Todas las clases del día habían terminado y la escuela había terminado.

Suoh, a quien le habían ordenado que se quedara, se quedó sentado en un asiento de su salón de clases junto a la ventana, mirando hacia afuera.

Desde esta ventana, había una vista clara de las puertas de la escuela. Suoh, que tenía una vista excelente, encontró una figura familiar en las puertas. El pequeño muchacho casualmente parado en medio de todos los estudiantes de secundaria era Totsuka. Como Totsuka no tenía teléfono, por lo que no se pudo contactar con él de antemano, a menudo venía directamente a la escuela secundaria de Suoh. En consecuencia, se había familiarizado con algunos de los estudiantes de secundaria y sus conexiones personales se extendían incluso dentro de la escuela. Desde que la gente en la escuela se enteró de Totsuka, que parecía ser realmente amigo de Suoh, su temor a Suoh había disminuido considerablemente. O al menos hasta el punto en que cuando Suoh fue al patio a tomar su siesta de la tarde, parecía que había menos gente haciendo cosas con miedo, como advirtiéndolo a los demás que se mantuvieran alejados del patio.

Suoh no sabía si era una conocida o simplemente estaba de paso, pero aparentemente una estudiante le había dado algunos dulces a Totsuka. Mientras miraba distraídamente la

escena, Suoh distraídamente se preguntó por qué la estudiante usualmente escondía los dulces en alguna parte.

La luz del sol de la tarde, que brillaba diagonalmente a través de la ventana, era un poco deslumbrante. Suoh entrecerró los ojos, y luego escuchó el sonido de la puerta abriéndose.

"¿Esperaste mucho?"

Al entrar, Honami inclinó levemente la cabeza y miró hacia Suoh. Suoh se apartó de la ventana, se levantó y caminó hacia el escritorio de la maestra. Honami cerró la puerta del aula, y luego caminó hacia Suoh. Ella no se paraba en el podio de la maestra, sino que se paraba en un terreno llano y miraba a Suoh. Naturalmente, ella tuvo que mirarlo.

"¿Has reflexionado sobre eso?", Preguntó Honami con voz tranquila.

Suoh vaciló en responder. ¿Reflexionó? Si él dijera que sí, estaría mintiendo.

En esta situación, debería responder con sinceridad, por lo que se puso seriamente preocupado. Antes de que él pudiera responder, Honami dejó escapar una sonrisa.

"No lo hiciste, ¿verdad?"

Ella cambió rápidamente de su deslíz momentáneo a su expresión seria y miró a Suoh.

"En el incidente de la noche anterior, dijeron que la otra parte había comenzado la pelea. Para ellos, ni siquiera como jóvenes sino como adultos, y dos de ellos como eso, estar peleando con un estudiante de secundaria es increíblemente malicioso. En este tipo de situaciones, aunque usaste la violencia, creo que lo que hiciste fue correcto y en defensa propia."

Honami tenía los ojos abiertos de par en par, y el sol de la tarde que entraba al salón de clases se reflejaba por completo en sus ojos, haciéndolos brillar. Suoh silenciosamente miró sus pupilas.

"Suoh-kun, anoche, ¿usaste la fuerza para defenderte?"

No tenía ganas de mentir, así que respondió honestamente.

"No me sentía como si estuviera en peligro. Tenía ganas de golpear a alguien, así que les di un puñetazo."

Honami suspiró suavemente por su respuesta.

"Eres honesto, verdad."

Bajó la mirada por un momento y miró la mano de Suoh que colgaba a su lado y parecía estar pensando en algo.

"Creo que lo que hace que lastimar a la gente sea malo es que la gente no quiere ser herida. Podría ser, que lo que hace que la violencia sea un crimen, es que hay un acuerdo donde "No usaré la violencia contra ti, así que por favor no uses la violencia contra mí"."

La expresión amable que usualmente Honami mostraba, se convirtió en una expresión increíblemente seria. Tal vez debido a su aspecto refinado, tan pronto como lo hizo, de repente tuvo una impresión sabia.

"Además, empatía. Imaginando el dolor infligido golpeando a tu oponente haciéndolo a ti mismo. Es por eso que las personas creen que infligir dolor a los demás es malo."

Honami miró directamente a los ojos de Suoh.

"Suoh-kun, quizás ves las cosas de manera diferente a la mayoría de la gente y no ves eso como la razón por la que la violencia es mala; eres demasiado fuerte."

Fue una conferencia muy indirecta. Suoh miró a Honami en silencio.

"Eres tan fuerte que no piensas antes de golpear. No le temes a la violencia y respondes con aún más violencia."

"...Sí, pero no golpeo al azar a inocentes transeúntes."

Suoh dijo esa línea infantil con voz tranquila. Honami frunció el ceño.

"Sí. Mencioné esto al principio, pero no creo que haya sido malo que uses tu propia fuerza para protegerte. Sin embargo, ten cuidado cuando usas la fuerza. Sé consciente de las consecuencias. Piénsalo cuidadosamente. Nunca dejes de pensar. Puedes usar esa cabeza tuya para pensar sobre eso, ¿verdad?"

Honami dijo eso severamente y luego se calló. Pensó en algo por un momento, se suavizó y luego preguntó.

"Suoh-kun, si alguien cercano a ti estuviera herido porque alguien más era violento, ¿no te enojarías?"

Hablando de eso, algo así sucedió de hecho. Recordando lo que pasó, murmuró Suoh.

"...Repugnante."

Honami sonrió.

"¿Es eso así? Me alegro. ...Suoh-kun. Creo que un Suoh-kun que quiere usar la violencia imprudentemente es repugnante."

Frente a Honami, que había declarado eso mientras sonreía como un santo, Suoh se sintió intimidado.

"Pero, creo en el Suoh-kun que encuentra repugnante si alguien cercano a él resultó herido. A partir de ahora, antes de usar la fuerza, quiero que te detengas por un momento

y pienses. Mientras piensas, también quiero que recuerdes el hecho de que sensei piensa que usar violencia imprudentemente es repugnante."

Mientras ella estaba hablando, Suoh pronunció cosas como "Sí." y "Ok."

Aunque sería un esfuerzo incluso llamarlo una respuesta poco entusiasta, Honami sonrió como si fuera una buena respuesta.

"Además, por favor deja de quedarte hasta tarde en la noche."

Suoh silenciosamente asintió rápidamente, y luego se dio vuelta para irse.

Abrió la puerta, y allí estaba Kusanagi, tratando desesperadamente de mantener la cara seria y dejar de reírse. Parecía que había estado escuchando la conversación entre Honami que había estado regañando y Suoh que había sido admirablemente regañado.

+++++++

Suoh dejó la escuela con Kusanagi. Tal vez fue porque Suoh obedientemente frente a una cosa tan aterradora era demasiado divertido, pero Kusanagi todavía estaba sofocando su risa. Suoh tenía una mirada agria que parecía sacada.

Frente a las puertas de la escuela estaba Totsuka y la estudiante. Reconociendo a Suoh y Kusanagi, Totsuka sonrió y saludó, mientras que la chica, al ver a Suoh, se sorprendió y sus hombros temblaron un poco.

"Hey, Nattsun. ¿Ya vas a casa?"

Kusanagi la llamó en un tono familiar. Parecía que la conocía.

"Uh, s-sí. Kusanagi-kun... y Suoh Mikoto-kun."

Ella los saludó con voz tímida. Suoh la saludó con una sacudida de su barbilla.

"Mientras esperaba a Rey y Kusanagi-san, obtuve algo de Pocky de Nattsun-chan."

Mientras Totsuka hablaba, masticaba el rosado Pocky con sabor a fresa. La chica tendió la caja de Pocky hacia Kusanagi.

"Kusanagi-kun, ¿te gustaría alguno también?"

"En ese caso, no me detendré."

Kusanagi tomó uno de la caja. La chica cambió su mirada hacia Suoh, tragó nerviosamente, y temblando, giró la caja hacia él.

"S-Suoh-kun... ¿te gustaría alguno también?"

Ella preguntó eso con una postura retraída. Suoh frunció sus cejas sospechosamente, extendió la mano y tomó uno. Tan pronto como tomó un bocado, pudo oler el aroma azucarado.

“Woah.”, por alguna razón, la chica dejó escapar una voz asombrada. Ella retrocedió lentamente junto a Totsuka y luego le susurró algo al oído.

"En realidad, él no parece una persona tan aterradora, huh."

Aunque estaba susurrando, su voz llegó a Suoh. Totsuka sonrió extrañamente y respondió “Sí.”

"¡B-bueno, entonces, me iré!"

Ella le dijo a Kusanagi, y luego se fue en medio camino. Totsuka movió sus manos hacia adelante y hacia atrás.

"Entonces, ¿de qué diablos hablaban?"

"Ella dijo “Oye, eres el chico que a menudo está con Kusanagi-kun y ellos, ¿verdad?” y mencionó que era tu compañera de clase, así que hablamos sobre cómo es Kusanagi-san en la escuela. Ah, y hablamos sobre Rey también."

"Eh, ya sabes, anteriormente ella había creído por completo los rumores sobre Mikoto y estaba súper asustada de la “Bestia salvaje Mikoto”."

Totsuka se rió suavemente y luego cambió su expresión.

"Más importante... Entonces, ¿qué pasó con Rey? Cuando ustedes salieron de la escuela, Rey se veía increíblemente hosco y Kusanagi-san parecía que se estaba divirtiendo mucho."

Mientras decía eso, la boca de Suoh una vez más se convirtió en una forma profundamente fruncida. Mientras tanto, Kusanagi se volvió animado una vez más.

"Acabo de ver un lado raro de Mikoto."

"¡Ehh! Me da curiosidad. Ah, vayamos a HOMRA otra vez. ¡Cuéntame la historia una vez que lleguemos allí!"

"Ya está anocheciendo. El bar estará abierto esta noche. Sería un problema si un estudiante de escuela media estuviera allí durante las horas de trabajo."

"Oye, no te preocupes. Si los clientes vienen, me esconderé."

Al ver a los dos charlando mientras caminaban, Suoh dejó escapar un leve suspiro.

La sensación e impulso encerrados que sintió anoche no desapareció, sino que permaneció latente dentro de él.

Frente a sus ojos estaban los días tibios y pacíficos.

"¿Eso está bien?", Se preguntó a sí mismo.

Lo que tenía, aquí y ahora, no estaba mal, es lo que sentía.

+++++++

Solo en momentos en los que se perdió ante la violencia se sintió "vivo".

Para él, el mundo era estrecho, sofocante y extremadamente restrictivo, donde incluso el más mínimo de los movimientos daba como resultado que el mundo empujara las reglas de la sociedad hechas por otros hacia ti. Solo cuando canalizó todo en sus puños y destruyó algo, sintió libertad por un breve momento. La sensación de ser liberado del mundo.

Le gustaba el dolor; infligir dolor, recibir dolor.

Y ahora mismo, estaba sufriendo.

Dolor como si estuviera en llamas. Una mezcla de calor y agonía hervida dentro de él.

La punta de sus dedos se sintió incómoda, por lo que se miró la mano. El rojo se extendió lentamente desde sus dedos.

¿Qué es...?

Sus ojos se tensaron por el calor febril y miró fijamente las yemas de sus dedos. Lo que parecía extenderse en rojo eran pequeñas llamas que habían envuelto sus dedos. Sus dedos estaban encendidos como si se desbordaran de su cuerpo. A pesar de eso, las yemas de sus dedos no se quemaron.

Él estaba sorprendido. Pero no confundido.

Normalmente tenía antojos, impulsos y comprensión dentro de él.

Ahora, los antojos estaban satisfechos, sus impulsos parecían ser naturalmente reemplazados por una fuente de calor ardiente, y su comprensión lo dejó.

Sus labios temblaron.

"¿Soy yo, más como "él" ahora?"

Las lágrimas corrían por sus mejillas como agua hirviendo.

Esta fue la primera vez que lloró desde que nació. Estaba llorando de gran alegría.